

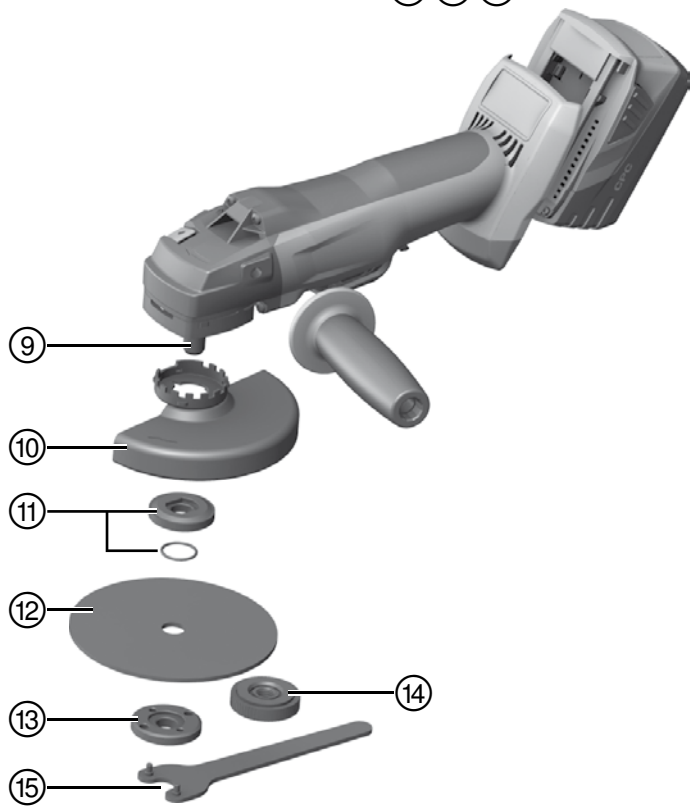
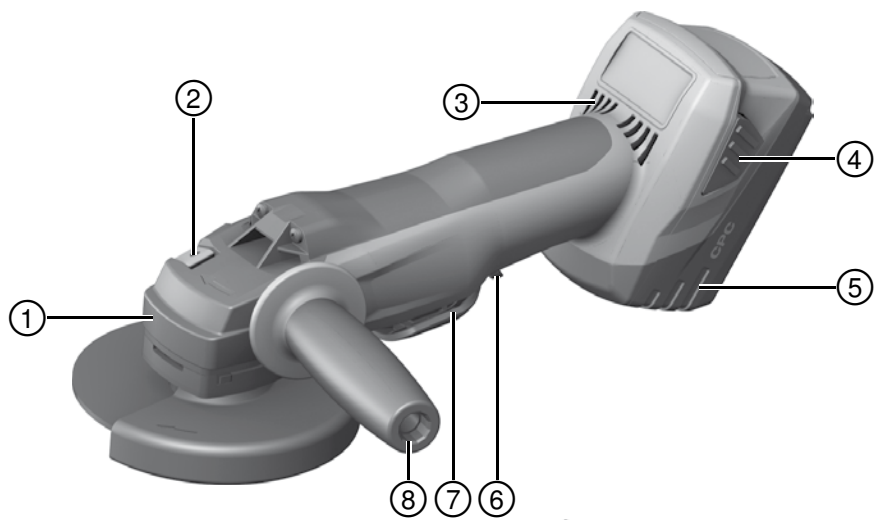
HILTI

AG 125-A22

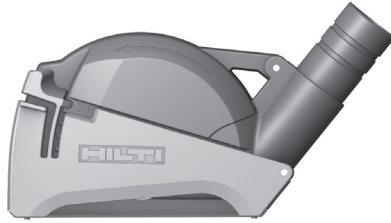
Operating instructions	en
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Инструкция по эксплуатации	ru
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Пайдалану бойынша басшылық	kk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn



1



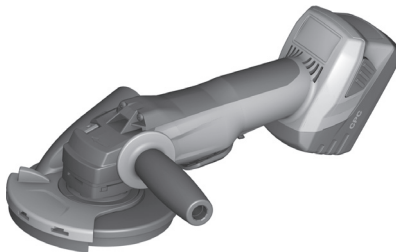
2



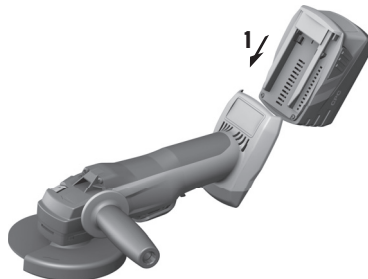
3



4



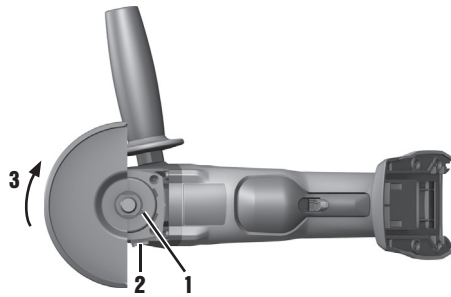
5



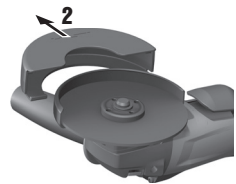
6



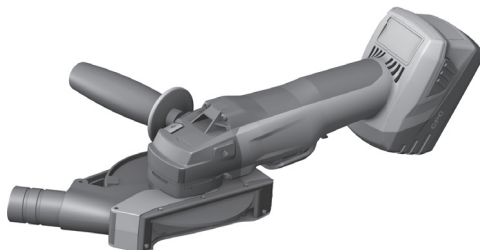
7



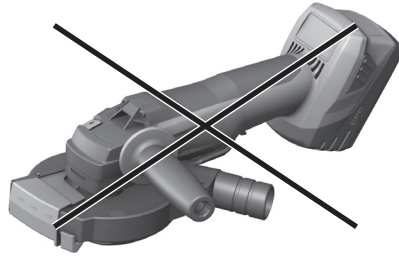
8



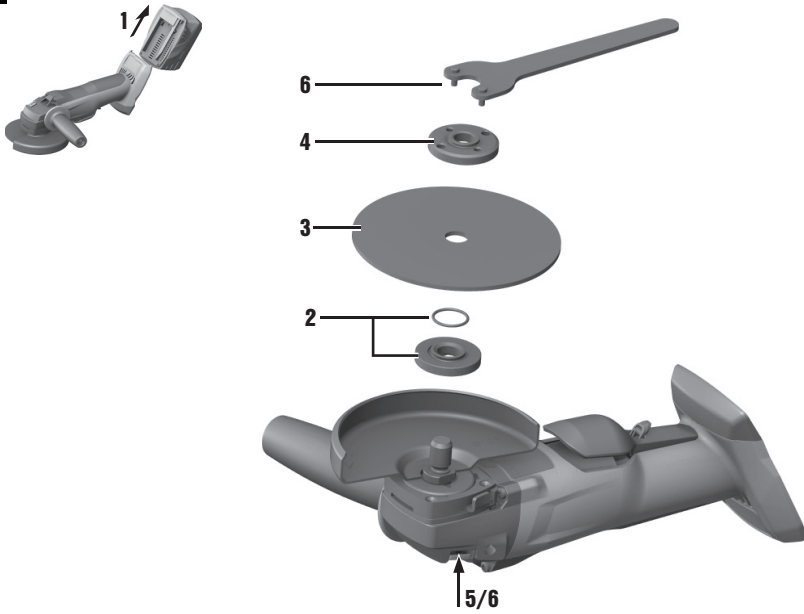
9



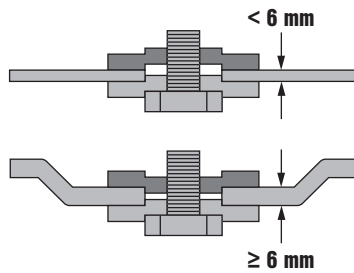
10



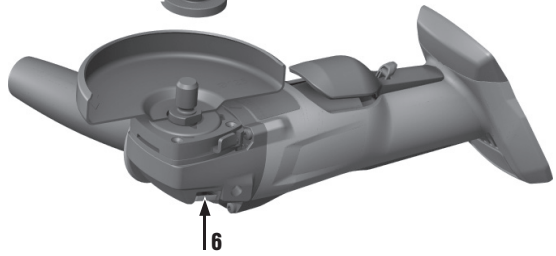
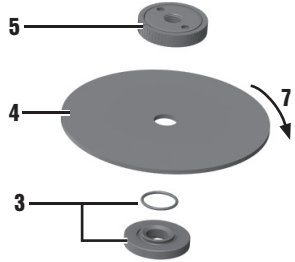
11



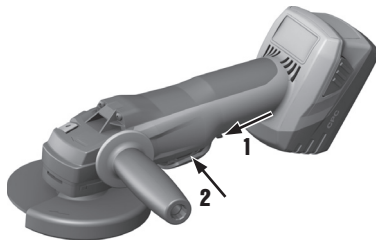
12



13



14



AG 125-A22 Vinkelslip

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder verktyget.

Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med verktyget.

Lämna aldrig ifrån dig verktyget till andra personer utan att även ge dem bruksanvisningen.

Innehållsförteckning	Sidan
1 Allmän information	27
2 Säkerhetsföreskrifter	28
3 Beskrivning	32
4 Förbrukningsartiklar	33
5 Teknisk information	34
6 Före start	35
7 Drift	36
8 Skötsel och underhåll	37
9 Felsökning	37
10 Avfallshantering	38
11 Tillverkarens garanti	38
12 Försäkran om EU-konformitet (original)	39

1 Siffrorna hänvisar till bilderna. Bilderna hittar du i början av bruksanvisningen.

I texten till den här bruksanvisningen avser "verktyget" alltid vinkelslipen AG 125-A22.

Verktygets delar och reglage **1**

- 1 Spärr för skyddskåpa
- 2 Spindellåsknapp
- 3 Ventilationsspringor
- 4 Utlösningsknapp med extrafunktion för visning av laddningsstatus
- 5 Batteri
- 6 Tillkopplings spärr
- 7 Strömbrytare
- 8 Vibrationsdämpande sidohandtag
- 9 Spindel
- 10 Skyddskåpa
- 11 Spännfläns med O-ring
- 12 Kapslipskiva/skrubbslipskiva
- 13 Spännmutter
- 14 Snabbspännmutter "Kwik-Lock" (tillval)
- 15 Spännnyckel

1 Allmän information

1.1 Riskindikationer och deras betydelse

FARA

Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.

WARNING

Anger en potentiell risksituation som skulle kunna leda till allvarlig personskada eller dödsolycka.

FÖRSIKTIGHET

Anger situationer som kan vara farliga och leda till skador på person eller utrustning.

OBSERVERA

Används för viktiga anmärkningar och annan praktisk information.

1.2 Förklaring av illustrationer och fler anvisningar

Varningssymboler



Varning:
Allmän fara

Påbudssymboler



Använd skyddsglasögon



Läs bruksanvisningen före användning

Övriga symboler

n

Mätvarvtal

/min

Varv per minut

RPM

Varv per minut

∅

Diameter

Här hittar du identifikationsdetaljerna på utrustningen

Typbeteckningen och serienumret finns på verktygets typskylt. Skriv in dessa uppgifter i bruksanvisningen så att du alltid kan ange dem om du vänder dig till vår representant eller serviceverkstad.

Typ:

2 Säkerhetsföreskrifter

OBSERVERA

Säkerhetsföreskrifterna i kapitlet 2.1 innehåller alla allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg enligt gällande normer. Därför kan det finnas anvisningar som inte är tillämpbara för alla verktyg.

2.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg

a) VARNING

Läs alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar. Att inte iaktta säkerhetsföreskrifter och anvisningar kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga personskador. **Förvara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningarna på ett säkert ställe för framtida användning.** Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsföreskrifterna avser nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

2.1.1 Säker arbetsmiljö

- Håll arbetsområdet rent och väl belyst.** Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyget i omgivningar med explosionsrisk där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll barn och obehöriga personer på betryggande avstånd under arbetet med elverktyget.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2.1.2 Elektrisk säkerhet

- Elverktygets elkontakt måste passa till vägguttaget. Elkontakten får absolut inte ändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Originalkontakter och lämpliga vägguttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget från regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- Använd inte kabeln på ett felaktigt sätt, t.ex. genom att bära eller hänga upp elverktyget i den eller dra i den för att lossa elkontakten ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värmekällor, olja, skarpa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade kablar ökar risken för elstöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningskabel för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- Om det är alldeles nödvändigt att använda elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbry-**

tare. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

2.1.3 Personssäkerhet

- Var uppmärksam, ha uppsikt över vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort stunds bristande uppmärksamhet leda till allvarliga personskador.
- Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen, som t.ex. dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd – med beaktande av elverktygets modell och driftsätt – reducerar risken för kroppsskada.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Se till att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter det till nätströmmen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det.** Om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ett tillkopplat verktyg till nätströmmen kan en olycka inträffa.
- Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar in elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- Undvik en onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håller balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in i roterande delar.
- När du använder elverktyg med anordningar för uppsugning och uppsamling av damm, bör du kontrollera att dessa anordningar är rätt monterade och används korrekt.** Används en dammsugare kan faror som orsakas av damm minskas.

2.1.4 Användning och hantering av elverktyget

- Överbelasta inte verktyget. Använd elverktyg som är avsedda för det aktuella arbetet.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- Ett elverktyg med defekt strömbrytare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- Dra ut elkontakten ur uttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör inställningar, byter tillbehör eller lägger ifrån dig verktyget.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Verktyget får inte användas av personer som inte är**

förtrogna med dess användning eller inte har läst denna anvisning. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

- e) **Underhåll elverktygen noggrant. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar och att komponenter inte har brustit eller skadats så att elverktygets funktion påverkas negativt. Se till att skadade delar repareras innan verktyget används igen.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll insatsverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta insatsverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

2.1.5 Användning och hantering av batteriverktyg

- a) **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren har rekommenderat.** Brandrisk kan uppstå om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper.
- b) **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns det risk för personskada och brand.
- c) **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika kortslutning av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Om batteriet används på fel sätt kan vätska rinna ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan orsaka hudirritation eller brännskada.

2.1.6 Service

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och använd då endast originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

2.2 Gemensamma säkerhetsföreskrifter för slipning, slipning med sandpapper, arbeten med stålborstar och kapmaskiner

- a) **Det här elverktyget kan användas som slipmaskin och kapslipmaskin. Observera alla säkerhetsföreskrifter, anvisningar, bilder och instruktioner som medföljer verktyget.** Om följande anvisningar inte följs kan det leda till elstötar, brand och/eller svåra skador.
- b) **Elverktyget är inte avsett för sandpappersslipning, bearbetning med stålborste eller polering.** Tillämpningar som elverktyget inte är avsett för kan orsaka farliga situationer eller skador.
- c) **Använd inte tillbehör som inte tillverkats särskilt för elverktyget och rekommenderats av tillverkaren.** Även om tillbehöret går att fästa på verktyget

innebär detta inte nödvändigtvis att det är säkert att använda.

- d) **Tillåtet varvtal för insatsverktyget måste vara minst så högt som det högsta varvtal som anges på elverktyget.** Tillbehör som roterar snabbare än tillåtet kan brytas sönder och sprätta iväg.
- e) **Insatsverktygets ytterdiameter och tjocklek måste motsvara måttangivelserna för elverktyget.** Insatsverktyg med felaktiga mått kan inte skärmas av ordentligt eller kontrolleras tillräckligt.
- f) **Insatsverktyg med gänginsats ska passa spindelns gänga exakt. För insatsverktyg som monteras med hjälp av fläns ska insatsverktygets håldiameter passa till flänsens kopplingsdiameter.** Insatsverktyg som inte fästs ordentligt vid elverktyget roterar ojämnt och vibrerar mycket starkt och du kan komma att förlora kontrollen över dem.
- g) **Använd aldrig skadade insatsverktyg. Kontrollera före varje användning att slipskivorna inte har spruckit eller rivits sönder, att sliprondellerna inte har rivits sönder eller slitits onormalt mycket samt att stålborstarna inte har lösa eller avbrutna borst. Om du tappar elverktyget eller insatsverktyget måste du kontrollera att det inte har skadats. Byt till ett nytt insatsverktyg vid behov. När du har kontrollerat och satt i slipinsatsen ska verktyget köras en minut med högsta varvtal. Håll dig och andra personer på avstånd från det roterande slipverktyget under tiden.** Om insatsverktyget är skadat går det oftast sönder redan under testkörningen.
- h) **Använd personlig skyddsutrustning. Beroende på användningsområde bör du använda ansiktsmask, ögonskydd eller skyddsglasögon. Använd om möjligt dammskyddsmask, hörselskydd, skyddshandskar eller specialförkläde, som filtrerar bort små slip- och materialpartiklar. Skydda ögonen mot kringflygande partiklar som uppstår vid vissa användningsområden. Dammskyddsmasker ska filtrera bort det damm som uppstår vid användningen. Om du utsätts för buller under en längre tid kan din hörsel skadas.**
- i) **Se till att andra personer håller sig på behörigt avstånd från arbetsområdet. Alla personer som vistas i arbetsområdet måste använda personlig skyddsutrustning.** Delar som splittras från arbetsstycket eller insatsverktyg som går av kan flyga iväg och orsaka skador även utanför själva arbetsområdet.
- j) **Håll endast elverktyget i det isolerade handtaget när du utför arbeten där insatsverktyget kan stöta på dolda elledningar.** Vid kontakt med en spänningssatt ledning kan metalldelar på verktyget spänningssättas och ge dig en stöt.
- k) **Håll undan nätkabeln från roterande slipverktyg.** Om du förlorar kontrollen över verktyget kan du råka skära av eller skada kabeln och din hand eller arm kan dras in i det roterande verktyget.
- l) **Lägg aldrig ifrån dig elverktyget innan slipinsatsen har stannat helt.** Det roterande insatsverktyget kan komma i kontakt med arbetsytan och orsaka att du förlorar kontrollen över elverktyget.

- m) **Låt inte elverktuget vara igång medan du bär omkring på det.** Du kan fastna med kläderna i det roterande slipverktuget och slipinsatsen kan tränga in i kroppen.
- n) **Rengör ventilationsspringorna på elverktuget regelbundet.** Motorfläkten drar in damm i höljet och om mycket metalldamm samlas kan det utgöra en elektrisk fara.
- o) **Använd aldrig elverktuget i närheten av brännbara material.** Gnistor kan antända materialet.
- p) **Använd inte insatsverktyg som kräver flytande kylmedel.** Användning av vatten eller andra flytande kylvätskor kan leda till elstötter.

2.3 Kast och motsvarande säkerhetsföreskrifter

Ett kast (kallas även bakslag eller kickback) är den plötsliga reaktionen till följd av att ett roterande insatsverktyg fastnar eller blockeras, t.ex. slipskivor, sliprondeller, stålborstar etc. Fastkörning eller blockering leder till ett tvärt stopp av den roterande rörelsen. Därigenom tvingas elverktuget okontrollerat i motsatt riktning mot insatsverktygets rotationsriktning vid blockeringspunkten.

Om t.ex. en slipskiva hakar fast eller blockeras i arbetsstycket kan kanten på slipskivan skära in i arbetsstycket och gå sönder eller orsaka ett kast. Slipskivan rör sig då mot eller bort från den som använder verktyget beroende på skivans rotationsriktning. Det kan även hända att slipskivan går av.

Ett kast är resultatet av felaktig eller bristande användning av elverktuget. Det kan förhindras med hjälp av lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan.

- a) **Håll i elverktuget ordentligt och placera kroppen och armarna i en position där du kan fånga upp kastkrafterna.** Använd alltid extrahandtaget om sådant finns för att få största möjliga kontroll över kastkrafterna eller reaktionsmomenten vid start. Användaren kan klara av kast- och reaktionskrafterna genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder.
- b) **Håll aldrig handen i närheten av roterande insatsverktyg.** Insatsverktyget kan träffa handen vid ett kast.
- c) **Undvik att stå i det område som elverktuget träffar vid ett eventuellt kast.** Kastet trycker elverktuget i motsatt riktning mot slipskivans rörelse vid blockeringspunkten.
- d) **Var särskilt försiktig när du arbetar i hörn, vid vassa kanter etc.** Förhindra att insatsverktyg rekylerar från verktyget eller fastnar. Det roterande slipverktuget tenderar att fastna i hörn, vid vassa kanter eller vid rekylering. Du kan förlora kontrollen över verktyget eller ett bakslag kan uppstå.
- e) **Använd inte sågblad med kedjor eller tänder.** Sådana slipinsatser orsakar ofta kast eller att du förlorar kontrollen över elverktuget.

2.4 Särskilda säkerhetsföreskrifter för slipning och vinkelslipning

- a) **Använd endast slipinsatser som är avsedda för elverktuget och den skyddskåpa som är avsedd för aktuell slipinsats.** Slipinsatser som inte är avsedda

för elverktuget kan inte skämmas av tillräckligt och har sämre säkerhet.

- b) **Vevade slipskivor ska monteras på ett sådant sätt att deras slipyta inte sticker ut utanför skyddskåpens kant.** En felaktigt monterad slipskiva som sticker ut utanför skyddskåpens kant kan inte avskämmas tillräckligt.
- c) **Skyddskåpan måste fästas ordentligt på elverktuget och för högsta möjliga säkerhet ställas in så att minsta möjliga del av slipinsatsen blottas för den som använder verktyget.** Skyddskåpan hjälper till att skydda användaren mot splitter, oavsiktlig kontakt med slipinsatsen samt gnistor som kan antända kläderna.
- d) **Slipinsatserna får endast användas för rekommenderade tillämpningar. T.ex.: Slipa aldrig med sidoytan på en kapskiva.** Kapskivor ska användas för att skala av material med kanten av skivan. Om kraft anbringas från sidan på slipinsatsen kan den gå sönder.
- e) **Använd alltid oskadade spännflänsar med rätt storlek och form för den slipskiva du valt.** Har du rätt flänsar stöttar de slipskivan och minskar risken för att den går sönder. Flänsar för kapskivor kan se annorlunda ut än flänsar för andra typer av slipskivor.
- f) **Använd inte slitna slipskivor från större verktyg.** Slipskivor för större elverktyg är inte avsedda för de högre varvtalen hos mindre verktyg och kan gå sönder.

2.5 Ytterligare särskilda varningar för vinkelslipning

- a) **Undvik att kapskivan blockeras eller ett för högt anpressningstryck.** Gör inte alltför djupa snitt. Om kapskivan överbelastas ökar påfrestningen och risken för kantning eller blockering och därmed risken för bakslag eller att slipinsatsen går av.
- b) **Håll dig undan från området framför och bakom den roterande kapskivan.** Om du för kapskivan bort från dig på arbetsstycket och ett kast inträffar kan elverktuget med den roterande skivan kastas direkt mot dig.
- c) **Om kapskivan fastnar eller om du avbryter arbetet ska du koppla från verktyget och hålla det stilla tills skivan stannat helt.** Försök aldrig att dra loss skivan ur snittet medan den fortfarande roterar – ett kast kan uppstå. Ta reda på och åtgärda orsaken till att skivan fastnar.
- d) **Slå inte på elverktuget igen medan det sitter fast i arbetsstycket.** Vänta tills kapskivan nått fullt varvtal igen innan du försiktigt fortsätter med snittet. Annars kan skivan haka fast, hoppa ur arbetsstycket eller orsaka kast.
- e) **Stötta upp plattor eller stora arbetsstycken för att minska risken för kast genom att kapskivan fastnar.** Stora arbetsstycken kan böjas av sin egen vikt. Arbetsstycket måste stöttas på båda sidor, både i närheten av kapsnittet och vid kanten.
- f) **Var extra försiktig vid "fickskäring" i befintliga väggar eller andra områden som du inte har full uppsikt över.** När kapskivan tränger igenom väggen

kan den träffa en gas- eller vattenledning, elledning eller andra objekt och orsaka kast.

2.6 Extra säkerhetsföreskrifter

2.6.1 Personssäkerhet

- a) **Verktyget får inte ändras eller byggas om på något sätt.**
- b) **Bär hörselskydd.** Buller kan leda till hörselskador.
- c) **Håll alltid verktyget med båda händerna i de avsedda handtagen. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.**
- d) **Om verktyget används utan dammsugare måste du använda ett lätt andningsskydd när du arbetar med dammalstrande material.**
- e) **Gör pauser i arbetet och utför avslappnings- och fingerövningar som ökar blodgenomströmningen i fingrarna.**
- f) **Rör inte vid roterande delar. Koppla inte in verktyget förrän det är i arbetsområdet.** Beröring av roterande delar, särskilt roterande bits, kan leda till skador.
- g) **Verktyget är inte avsett att användas av personer som saknar förmåga eller nödvändig kunskap. Se till att inga barn kommer i närheten av verktyget.**
- h) **Damm från material med blyhaltig färg, vissa träslag, betong, tegel, sten som innehåller kvarts, mineraler och metall kan vara hälsovådliga. Beröring eller inandning av damm kan orsaka allergiska reaktioner och/eller sjukdomar i andningsvägarna hos användaren eller hos personer som befinner sig i närheten. Vissa slags damm, till exempel från ek eller bok, anses vara cancerframkallande, särskilt i kombination med tillsatssämnen för behandling av trä (kromat, träskyddsmedel). Asbesthaltigt material får bara hanteras av särskilt utbildad personal. Använd om möjligt en dammsugare. För effektiv dammsugning bör du använda en bärbar dammsugare som är speciellt avsedd för ändamålet. Använd vid behov en andningsmask som är avsedd för damm av det aktuella slaget. Se till att det finns bra ventilation på arbetsplatsen. Följ de gällande landsspecifika föreskrifterna för de material som ska bearbetas.**
- i) **Användaren och personer som befinner sig i närheten måste under användningen bära skyddsglasögon, skyddshjälm, hörselskydd, skyddshandskar och lätt andningsskydd.**
- j) **Om verktyget känner av att driftkapaciteten överskrids eller att batteriet är slut, kan det hända att verktyget inte går att bromsa via motorn.**

2.6.2 Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- a) **Slipskivorna ska förvaras och hanteras med försiktighet enligt tillverkarens anvisningar.**
- b) **Använd aldrig verktyget utan skyddskåpa.**
- c) **Spänn fast materialet ordentligt. Sätt fast materialet med en spännanordning eller ett skruvstöd. På så vis hålls arbetstycket fast bättre än för hand och du har dessutom båda händerna fria för att hantera verktyget.**
- d) **Använd inte kapskivor för grovbearbetning.**
- e) **Dra fast insatsverktyget och flänsen stadigt.** Om verktyget och flänsen inte skruvas fast ordentligt kan verktyget lossna från spindeln vid fränkopplingen, när rörelsen bromsas av verktygsmotorn.

2.6.3 Elektrisk säkerhet

- a) **Kontrollera arbetsområdet i förväg, om där finns dolda elkablar, gas- och vattenledningar, med t.ex. en metalldetektor.** Verktygets yttre metalldelar kan bli spänningsförande om du t.ex. råkar skada en nätkabel. Detta utgör en allvarlig risk för elstötar.
- b) **Låt Hilti-service regelbundet kontrollera verktyg som har blivit smutsiga vid upprepade bearbetning av ledande material.** Damm som fastnar på verktygets yta – särskilt av ledande material – eller fukt kan under ogynnsamma förhållanden orsaka skador på verktyget.

2.6.4 Omsorgsfull hantering och användning av batterier

- a) **Observera de särskilda föreskrifterna för transport, förvaring och användning av litiumjonbatterier.**
- b) **Håll batterierna borta från höga temperaturer och eld.** Explosionsrisk föreligger.
- c) **Batterier får inte demonteras, klämmas, hettas upp över 80 °C eller brännas.** Brand-, explosions- och skaderisk föreligger.
- d) **Skadade batterier (t.ex. med repor, brustna delar, böjda, stukade och/eller utdragna kontakter) får varken laddas eller fortsätta användas.**
- e) **Om batteriet är för hett att ta i kan det vara defekt. Ställ batteriet på en icke eldfångad plats på betydande avstånd från eldfångda material, där du kan hålla det under uppsikt medan det svalnar. Kontakta Hilti-service när batteriet har svalnat.**

2.6.5 Arbetsplats

- a) **Vid genombrottsarbeten, tänk på att säkra området på motstående sida.** Lossbrutna delar kan lossna och/eller falla ner och skada andra människor.
- b) **Skärning i bärande väggar och andra strukturer kan påverka dessa, särskilt när armeringsjärn eller bärande delar kapas. Rådgör med konstruktör, arkitekt eller bygghjälpsansvarig före arbetet.**

SV

3 Beskrivning

3.1 Korrekt användning

Verktyget är avsett för kapslipning och skrubbslipning av metalliska och mineraliska material.

Använd inte batteriet som energikälla för andra ospecificerade verktyg.

Bearbetning av metall: endast med konsthartsbundna fiberarmerade skrubbslip- eller kapslipskivor.

Bearbetning av mineraliska ytor: Kapslipning, skärning med tillhörande kåpa (DC-EX 125/5"-C), skrubbslipning med tillhörande kåpa (DG-EX 125/5").

Verktyget får endast användas för torrslipning/-slitsning.

Vid bearbetning av mineraliska grundmaterial, till exempel betong eller sten, rekommenderar vi att du använder en speciellt anpassad dammsugarkåpa tillsammans med en lämplig Hilti-dammsugare. Dessa ger ökat skydd för användaren och ökar livslängden för verktyg och skivor.

Hälsovådliga material (som asbest) får inte bearbetas.

Observera de nationella arbetskyddsföreskrifterna.

För att undvika skador bör du endast använda originaltillbehör och verktyg från Hilti.

Verktyget är avsett för yrkesmässig användning och får endast användas, underhållas och startas av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de eventuella risker som kan uppstå. Verktyget och dess tillbehör kan utgöra en risk om de används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.

3.2 I standardutrustningen ingår:

- 1 Verktyg
- 1 Sidohandtag
- 1 Skyddskåpa
- 1 Framkåpa
- 1 Spännfläns
- 1 Spännmutter
- 1 Spännnyckel
- 1 Bruksanvisning

OBSERVERA

Tillbehör hittar du hos din Hilti-återförsäljare eller online på www.hilti.com.

3.3 Följande behövs också för drift av verktyget

Ett lämpligt, rekommenderat batteri (se tabellen teknisk information) och en lämplig batteriladdare av typen C 4/36.

3.4 Termiskt verktygsskydd

Motorskyddet övervakar strömförbrukning och motortemperatur, vilket förhindrar att verktyget överhettas.

Om motorn överbelastas av för högt anpressningstryck sjunker verktygets effekt märkbart eller verktyget stannar (stopp bör förhindras).

Om verktyget överbelastas, minska trycket och låt verktyget gå utan belastning i cirka 30 sekunder.

3.5 Dammsugarkåpa för kaparbeten DC-EX 125/5"-C kompaktkåpa 2

För kapslipning av mineraliskt grundmaterial.

FÖRSIKTIGHET

Bearbetning av metall får inte utföras med den här kåpan.

3.6 Skyddskåpa med framkåpa 3

FÖRSIKTIGHET

Vid skrubbslipning med raka skrubbslipskivor och vid kapslipning med kapslipskivor i metallmaterial bör skyddskåpan med framkåpa användas.

3.7 Dammsugarkåpa för slipning DG-EX 125/5" 4

Verktyget får endast tillfälligt användas för slipning i mineralmaterial med diamantslipskålar.

FÖRSIKTIGHET

Bearbetning av metall får inte utföras med den här kåpan.

3.8 Litiumjonbatteriets laddningsstatus

När litiumjonbatteriet används kan dess laddningsstatus visas med en lätt tryckning på utlösningssknappen (bara tills det känns ett motstånd – lossa inte batteriet). Indikeringen på baksidan av batteriet visar följande information:

Lysdiod fast sken	Lysdiod blinkande	Laddningsstatus C
Lysdiod 1, 2, 3, 4	-	$C \geq 75 \%$
Lysdiod 1, 2, 3	-	$50 \% \leq C < 75 \%$
Lysdiod 1, 2	-	$25 \% \leq C < 50 \%$
Lysdiod 1	-	$10 \% \leq C < 25 \%$
-	Lysdiod 1	$C < 10 \%$

SV

OBSERVERA

Under pågående arbete och strax efteråt går det inte att läsa av laddningsstatus. Om batteriets lysdioder för laddningsindikering blinkar, läs anvisningarna i kapitlet Felsökning.

4 Förbrukningsartiklar

Skivor för max. Ø 125 mm, 11000/min, en periferihastighet på 80 m/sek, en skrubbslipskivetjocklek på max. 6,4 mm och en kapslipskivetjocklek på max. 2,5 mm.

Skivor	Användningsområden	Förkortning	Underlag
Abrasiv kapslipskiva	Kapslipning, skärning	AC-D	metalliskt
Diamantkapslipskiva	Kapslipning, skärning	DC-D	mineraliskt
Abrasiv skrubbslipskiva	Skrubbslipning	AG-D, AF-D, AN-D	metalliskt
Diamantskrubbslipskiva	Skrubbslipning	DG-CW	mineraliskt

Tilldelning av skivor till den utrustning som ska användas

Artikel	Utrustning	AC-D	AG-D	AF-D	AN-D	DG-CW	DC-D
A	Skyddskåpa	X	X	X	X	X	X
B	Framkåpa (tillsammans med A)	X	-	-	-	-	X
C	Överkåpa DG-EX 125/5"	-	-	-	-	X	-
D	Kompaktkåpa DC-EX 125/5"-C (i kombination med A)	-	-	-	-	-	X
E	Sidohandtag	X	X	X	X	X	X
F	Bygelhandtag DC BG 125 (tillval för E)	X	X	X	X	X	X
G	Spännmutter	X	X	X	X	X	X
H	Spännfläns	X	X	X	X	X	X
I	Kwick-Lock (tillval för G)	X	X	X	X	-	X

5 Teknisk information

Med reservation för tekniska ändringar!

Verktyg	AG 125-A22
Märkspänning	21,6 V
Mätvarvtal	9 500/min
Max. skivdiameter	Ø 125 mm
Vikt enligt EPTA-direktivet 01/2003	2,7 kg

SV

Batteri	B 22/2.6 Li-Ion (01)	B 22/3.3 Li-Ion (01)
Märkspänning	21,6 V	21,6 V
Kapacitet	2,6 Ah	3,3 Ah
Energiinnehåll	56,16 Wh	71,28 Wh
Vikt	0,78 kg	0,78 kg

Verktyg och användningsinformation

Gängspindel	M 14
Spindellängd	22 mm

OBSERVERA

De ljudtrycks- och vibrationsvärden som anges i anvisningarna har uppmätts med en standardiserad mätmetod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. De kan också användas för att göra en preliminär uppskattning av exponeringarna. De angivna värdena representerar elverktygens huvudsakliga användning. När elverktyget begagnas inom andra områden, med andra insatsverktyg eller med otillräckligt underhåll, kan mätning ge avvikande värden. Det innebär att exponeringen under den totala arbetstiden kan ökas betydligt. För att uppskattningen av exponeringarna ska bli exakt bör man också räkna in de tider då verktyget är frånkopplat, eller då det är tillkopplat men inte används. Det kan betydligt minska exponeringen under den totala arbetstiden. Vidta även andra säkerhetsåtgärder för att skydda användaren mot effekterna av buller och/eller vibrationer, exempelvis: Underhåll av elverktyg och insatsverktyg, möjlighet att hålla händerna varma, organisation av arbetsförloppen

Bullerinformation (enligt EN 60745-2-3):

Karaktäristisk A-vägd ljudeffektnivå, L_{WA}	94 dB (A)
Karaktäristisk A-vägd ljudtrycksnivå, L_{pA}	83 dB (A)
Osäkerhet för ovanstående ljudnivå, K	3 dB (A)

Vibrationsinformation enligt EN 60745

Triaxiala vibrationsvärden (vibrationsvektorsumma) AG 125-A22	uppmätt efter EN 60745-2-3
Slipning av ytor med vibrationsdämpande handtag, $a_{h,AG}$	3,8 m/s ²
Osäkerhet (K)	1,5 m/s ²
Ytterligare information	Andra tillämpningar, t.ex. kapning, kan ge upphov till andra vibrationsvärden.

6 Före start

6.1 Sätta i batteriet 5

FÖRSIKTIGHET

Kontrollera att elverktyget är frånkopplat och tillkopplingsspärren aktiverad innan batteriet sätts in.

FÖRSIKTIGHET

Försäkra dig om att såväl batterikontakterna som kontakterna i laddaren är rena och fria från främmande partiklar innan du sätter in batteriet.

1. **FÖRSIKTIGHET Om batteriet inte är rätt isatt kan det falla ut under arbetet.**

FÖRSIKTIGHET Ett batteri som faller ner kan skada dig och andra.

Innan du börjar arbeta bör du kontrollera att batteriet är ordenligt isatt i verktyget.

6.2 Ta ut batteriet ur verktyget 6

6.3 Transport och förvaring av batterier

FÖRSIKTIGHET

Brandfara! Låt aldrig batterier ligga lösa när du förvarar eller transporterar dem. Fara på grund av kortslutning.

Flytta batteriet från förreglingspositionen (arbetspositionen) till första spärrpositionen (transportläget).

Vid transport av batterier (med bil, järnväg, båt eller flyg) ska gällande inhemska och internationella transportföreskrifter följas.

6.4 Montera sidohandtaget

Skruva fast sidohandtaget i en av de avsedda gängbussningarna.

6.5 Skyddskåpa

FÖRSIKTIGHET

Bär skyddshandskar när du utför montering, demontering, installationsarbete och felsökning.

Läs monteringsanvisningarna för motsvarande kåpa.

6.5.1 Montering av skyddskåpa 7

OBSERVERA

Skyddskåpan har styrklackar som garanterar att endast en skyddskåpa som passar på verktyget kan monteras. Styrklackarna på skyddskåpan passas in i verktygets fästen för kåpan.

1. Placera skyddskåpan på spindelkragen så att de båda trianglarna på skyddskåpan och verktyget står mitt för varandra.
2. Tryck fast skyddskåpan på spindelhalsen. tryck in kåpans låsknapp.
3. Vrid skyddskåpan tills den hakar i och kåpans låsknapp åker upp igen.

6.5.1.1 Justera skyddskåpan

Tryck på kåpans upplåsningsknapp och vrid skyddskåpan till önskat läge tills den hakar fast.

6.5.2 Demontering av skyddskåpa

Tryck ner skyddskåpans låsknapp och dra av kåpan.

6.5.3 Montering och demontering av framkåpa 8

OBSERVERA

När du arbetar med framkåpan placerar du den på skyddskåporna.

1. Placera framkåpan med den tillslutna sidan, som bilden visar, på standardskyddskåpan så att spärren går i lås.
2. Vid demontering av framkåpan öppnar du kåpans spärr och drar av den från standardskyddskåpan.

6.5.4 Passa in dammsugarkåpa DC-EX 1255" 9 10

OBSERVERA

Se till att strömbrytaren (av/på) alltid är lätt att komma åt och fungerar.

6.6 Montering och demontering av insatsverktyg

OBSERVERA

Diamantskivor ska bytas så snart du märker att skär- eller slipeffekten sjunker. Detta är normalt sett när diamantsegmentens höjd är lägre än 2 mm. Andra typer av skivor ska bytas så snart skäreffekten tydligt sjunker eller delar av vinkelslipen (andra än skivan) kommer i kontakt med arbetsmaterialet under arbete. Slipskivor ska bytas när utgångsdatum löper ut.

6.6.1 Montering av insatsverktyg 11 12

VARNING

Dra fast insatsverktyget och flänsen stadigt. Om verktyget och flänsen inte skruvas fast ordentligt kan verktyget lossna från spindeln vid frånkopplingen, när rörelsen bromsas av verktygsmotorn.

1. Dra ut batteri ur verktyget.
2. **FÖRSIKTIGHET** I spärrflänsen sitter en O-ring. **Om O-ringen saknas eller är skadad måste spärrflänsen bytas ut.**
Sätt fast spärrflänsen på slippindeln och passa in den noga så att den inte kan vridas.
3. Sätt på insatsverktyget.
4. Skruva fast spärrmuttern som motsvarar det insatta verktyget 12.
5. **FÖRSIKTIGHET Spindellåsknappen får endast manövreras när slippindeln står still.** Annars finns det risk att drivmekanismen förstörs eller att insatsverktyget lossnar.
Tryck på spindellåsknappen och håll den intryckt.
6. Dra åt spärrmuttern med spärrnyckeln, lossa sedan spindellåsknappen och ta bort spärrnyckeln.

6.6.2 Demontering av insatsverktyg

1. Dra ut batteri ur verktyget.
2. Tryck in spindellåsknappen och håll den intryckt.
3. Lossa spännmuttern genom att anbringa spännnyckeln och vrida den moturs.
4. Släpp upp spindellåsknappen och avlägsna insatsverktyget.

6.7 Montering och demontering av insatsverktyg med Kwik-Lock

OBSERVERA

Istället för fästmutter kan Kwik-Lock användas. Inga verktyg behövs då för att byta insatsverktyg.

FÖRSIKTIGHET

Se till att Kwik-Lock-snabbspännmuttern inte har kontakt med underlaget under arbetet. Använd inga skadade Kwik-Lock-snabbspännmutterar.

6.7.1 Montering av insatsverktyg med snabbspännmuttern Kwik-Lock

OBSERVERA

Pilen på ovsidan ska ligga inom indexmarkeringen. Om spännmuttern dras åt när pilen är utanför indexmarkeringen kan den inte öppnas för hand. I så fall kan

snabbspännmuttern Kwik-Lock lossas med spännnyckeln (använd inte rörtång).

1. Dra ut batteri ur verktyget.
2. Rengör spännflänsen och spännmuttern.
3. **FÖRSIKTIGHET** I spännflänsen sitter en O-ring. **Om O-ringen saknas eller är skadad måste spännflänsen bytas ut.**
Sätt fast spännflänsen på slippindeln.
4. Sätt på insatsverktyget.
5. Skruva på snabbspännmuttern Kwik-Lock tills den ligger an mot insatsverktyget (texten måste vara synlig i påskruvat läge).
6. **FÖRSIKTIGHET Spindellåsknappen får endast manövreras när slippindeln står still.** Annars finns det risk att drivmekanismen förstörs eller att insatsverktyget lossnar.
Tryck på spindellåsknappen och håll den intryckt.
7. Dra åt spännmuttern med spännnyckeln eller vrid insatsverktyget hårt medurs för hand tills snabbspännmuttern Kwik-Lock sitter ordentligt fast. Lossa sedan spindellåsknappen och ta bort spännnyckeln.

6.7.2 Demontering av insatsverktyg med snabbspännmuttern Kwik-Lock

1. Dra ut batteri ur verktyget.
2. Lossa snabbspännmuttern genom att vrida den räfflade kanten motsols. (Om spännmuttern sitter hårt, lossa med flänsmutternyckel. Använd inte rörtång.)

7 Drift

WARNING

Använd alltid verktyget med sidohandtaget (valfritt med bygelhandtaget).

FÖRSIKTIGHET

Skivorna kan bli heta under arbetet. **Använd skyddshandskar vid byte av skivor.**

7.1 Skrubbslipning

FÖRSIKTIGHET

Använd aldrig kapslipsisivor för skrubbslipning.

Vid skrubbslipning får man det bästa resultatet med en anliggningsvinkel på 5° till 30°. Tryck lagom hårt med verktyget medan du för det fram och tillbaka. På så sätt

blir arbetsstycket varken för varmt eller missfärgat och det blir inga räfflor.

7.2 Vinkelslip

Arbeta med måttlig matning vid kapslipning och vinkla inte verktyget resp. kapslipsisivan (ca 90° mot skärplanet). Profiler och små fyrkantsrör kapas lättast tvärs över den minsta arean.

7.3 Strömbrytare med påkopplingspär

Tack vare strömbrytaren med påkopplingspär kan du kontrollera strömbrytarfunktionen och förhindra oavsiktlig start av verktyget.

1. Tryck påkopplingspärren framåt för att låsa strömbrytaren och tryck sedan in strömbrytaren helt.
2. När du släpper strömbrytaren går påkopplingspärren automatisk tillbaka i spärläge.

8 Skötsel och underhåll

VARNING

Reparationer på de elektriska delarna får endast utföras av behörig fackman.

FÖRSIKTIGHET

Innan du påbörjar rengöringen bör du ta ut batteriet för att undvika att verktyget startas av misstag!

8.1 Underhåll av verktyget

FARA

Vid bearbetning av metaller kan dammet vid extrema förhållanden bli ledande inuti verktyget. Verktygets skydds-isolering kan sättas ur funktion. **I sådana fall rekommenderas du att använda en stationär utsugningsanläggning och rengöra verktygets ventilationspringa noggrant.**

Använd aldrig verktyget med tilltäppta ventilationspringor! Rengör regelbundet ventilationspringorna försiktigt med en torr borste. Se till att främmande föremål inte kommer in i verktyget. Motorfläkten drar in damm i kåpan, och en stark ansamling av ledande damm (t.ex. metall, kolfiber) kan orsaka elektrisk fara. Rengör verktygets utsida regelbundet med en lätt fuktad putstrasa. Använd ej högtrycksspruta, ångstråle eller rinnande vatten till rengöringen! Verktygets elsäkerhet

kan riskeras. Håll alltid verktygets handtag fria från olja och fett. Använd inga silikonhaltiga skyddsmedel.

OBSERVERA

Om du ofta arbetar med ledande material (t.ex. metall, kolfiber) kan det leda till att du behöver tillämpa kortare underhållsintervall. Var uppmärksam på arbetsplatsens specifika riskanalys.

8.2 Skötsel av litiumjonbatterier

OBSERVERA

Vid låga temperaturer sjunker batteriets effekt.

OBSERVERA

Förvara batteriet så svalt och torrt som möjligt.

Avbryt urladdningen så fort du märker att instrumentets effekt har sjunkit, så varar batteri längre.

OBSERVERA

- Fortsätter du använda laddaren avbryts urladdningen automatiskt för att inte skada cellerna.
- Ladda batterier med batteriladdare från Hilti som är avsedda för litiumjonbatterier.

8.3 Kontroll efter skötsel- och underhållsarbeten

Efter alla skötsel- och underhållsarbeten bör du kontrollera att alla skyddsanordningar satts tillbaka och fungerar felfritt.

9 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Batteriet laddas ur fortare än vanligt.	Mycket låg omgivningstemperatur.	Värm långsamt upp batteriet till rumstemperatur.
Batteriet hakar inte i med ett hörbart klick.	Batteriets låsmekanism är smutsig.	Rengör låsmekanismen och haka i batteriet. Kontakta Hilti-service om problemet kvarstår.
LED 1 blinkar.	Batteriet är urladdat.	Ladda batteriet.
Verktyget fungerar inte och lysdiod 1 blinkar.	Verktyget är överbelastat (användningsgränsen har överskridits).	Välj rätt verktyg för respektive tillämpning.
	Batteriet är urladdat.	Byt batteri och ladda ett urladdat batteri.
Enheten fungerar inte och alla fyra lysdioderna blinkar.	Batteriet för varmt eller för kallt.	Låt batteriet få rekommenderad arbetstemperatur.
	Verktyget har överlastats under en kort period.	Släpp strömbrytaren och tryck in den igen.
Verktyget eller batteriet har överhettats.	Överhettningsskydd.	Låt verktyget svalna.
	Elektriskt fel.	Stäng genast av verktyget, ta ut batteriet, undersök enheten, låt den svalna och kontakta Hilti-service.
Verktyget har inte full effekt.	Verktyget är överbelastat (användningsgränsen har överskridits).	Välj rätt verktyg för respektive tillämpning.
	Batteri med för låg kapacitet har satts in.	Använd batterier med kapacitet > 2,6 Ah.
Ingen bromsfunktion	Batteriet är urladdat.	Ladda batteriet.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Ingen bromsfunktion	Verktyget är överbelastat (användningsgränsen har överskridits).	Stäng av verktyget och slå sedan på det igen.

10 Avfallshantering

FÖRSIKTIGHET

Om utrustningen inte avfallshandteras på rätt sätt kan det få följande konsekvenser: Vid förbränning av plast uppstår giftiga och hälsovådliga gaser. Om batterierna skadas eller utsätts för stark hetta kan de explodera och därigenom orsaka förgiftning, bränder, frätskador eller ha annan negativ inverkan på miljön. Om du underlåter att avfallshandtera utrustningen korrekt kan obehöriga personer få tillgång till den och använda den på ett felaktigt sätt. Därigenom kan både du och andra skadas och miljön utsättas för onödiga påfrestningar.

FÖRSIKTIGHET

Avfallshandtera omedelbart defekta batterier. Håll dem utom räckhåll för barn. Ta inte isär batterier och bränn inte upp dem.

FÖRSIKTIGHET

Avfallshandtera batterier enligt lokala föreskrifter eller lämna in uttjänta batterier till Hilti.



Hiltis verktyg är till stor del tillverkade av återvinningsbart material. En förutsättning för återvinning är att materialet separeras på rätt sätt. I många länder tar Hilti emot sina uttjänta produkter för återvinning. Fråga Hiltis kundservice eller din Hilti-säljare.



Gäller endast EU-länder

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna!

Enligt EG-direktivet som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning, och dess tillämpning enligt nationell lag, ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till återvinning som är skonsam mot miljön.

11 Tillverkarens garanti

Vänd dig till din lokala HILTI-representant om du har frågor om garantivillkoren.

12 Försäkran om EU-konformitet (original)

Beteckning:	Vinkelslip
Typbeteckning:	AG 125-A22
Generation:	01
Konstruktionsår:	2011

Vi försäkrar under eget ansvar att produkten stämmer överens med följande riktlinjer och normer: 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2006/66/EG, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
01/2012



Jan Doongaji
Executive Vice President

Business Unit Power
Tools & Accessories
01/2012

SV

Teknisk dokumentation vid:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 8 | 20150316

